

Настоящий документ предназначен только в качестве документального средства и организации не принимают на себя никакой ответственности за его содержание

**► В ► С1 РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 854/2004 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА**  
**от 29 апреля 2004 года,**  
**устанавливающий особые правила организации официального контроля над продукцией животного происхождения, предназначенной для потребления человеком в пищу ◀**  
**(OJ L 139, 30.4.2004, p. 206)**

Поправки внесены:

	Official Journal		
	No	стр.	дата
► <b>M1</b> Регламент (ЕС) № 882/2004 Европейского Парламента и Совета от 29 апреля 2004 года	L 191	1	28.5.2004
► <b>M2</b> Регламент Комиссии (ЕС) № 2074/2005 от 5 декабря 2005 года	L 338	27	22.12.2005
► <b>M3</b> Регламент Комиссии (ЕС) № 2076/2005 от 5 декабря 2005 года	L 338	83	22.12.2005
► <b>M4</b> Регламент Комиссии (ЕС) № 1663/2006 От 6 ноября 2006 года	L 320	11	18.11.2006
► <b>M5</b> Регламент Совета (ЕС) № 1791/2006 от 20 ноября 2006 года	L 363	1	20.12.2006
► <b>M6</b> Регламент Комиссии (ЕС) № 1021/2008 от 17 октября 2008 года	L 277	15	18.10.2008
► <b>M7</b> Регламент (ЕС) № 219/2009 Европейского Парламента и Совета от 11 марта 2009 года	L 87	109	31.3.2009
► <b>M8</b> Регламент Комиссии (EU) № 505/2010 от 14 июня 2010 года	L 149	1	15.6.2010

Исправления внесены:

- **C1** Corrigendum, OJ L 226, 25.6.2004, p. 83 (2010/70)

▼B  
▼C1

**Новая редакция Регламента ЕС 854/2004 Европейского Парламента и Совета от 29 апреля 2004 года, устанавливающего особые правила организации официального контроля над продукцией животного происхождения, предназначенной для потребления человеком в пищу**  
(Официальный журнал Европейского Союза L 139 от 30 апреля 2004 года)  
Регламент ЕС 854/2004 необходимо читать, как следует ниже:

**РЕГЛАМЕНТ ЕС 854/2004 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА  
И СОВЕТА от 29 апреля 2004 года,  
устанавливающий особые правила организации официального контроля над продукцией животного происхождения, предназначенной для потребления человеком в пищу**

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество, и, в частности, его Статью 152(4)(b),

Принимая во внимание предложение Комиссии<sup>1</sup>,

Принимая во внимание точку зрения Европейского Экономического и Социального Комитета<sup>2</sup>,

Проведя консультации с Комитетом по регионам,

Действуя в соответствии с процедурой, сформулированной в Статье 251 Договора<sup>3</sup>,

Поскольку:

(1) Регламент ЕС 852/2004 Европейского Парламента и Совета<sup>4</sup> устанавливает общие правила гигиены, распространяющиеся на все виды пищевой продукции, а Регламент ЕС 853/2004 Европейского Парламента и Совета<sup>5</sup>, устанавливает особые правила гигиены для продукции животного происхождения.

(2) Особые правила официального контроля над продукцией животного происхождения необходимы для того, чтобы учитывать специфические аспекты, связанные с такой продукцией.

(3) Сфера применения правил особого контроля должна отображать сферу применения особых правил гигиены для пищевых торгово-промышленных компаний, установленных в Постановлении (ЕС) No.853/2004. Однако, государства-члены должны также осуществлять соответствующий официальный контроль для того, чтобы обеспечивать соблюдение национальных правил, учрежденных в соответствии со Статьей 1(4) этого Регламента. Они могут делать это, распространяя принципы настоящего Регламента на такие национальные правила.

<sup>1</sup> OJС 262Е, 29.10.2002, р.449.

<sup>2</sup> OJС 95, 23.4.2003, р.22.

<sup>3</sup> Точка зрения Европейского Парламента от 5 июня 2003 г. (пока не опубликована в Официальном Журнале), Общая позиция Совета от 27 октября 2003 г. (OJС48 Е, 24.2.2004, р.82), Позиция Европейского Парламента от 30 марта 2004 г. (пока не опубликована в Официальном Журнале) и Решение Совета от 16 апреля 2004 г.

<sup>4</sup> Стр. 3 настоящего Официального Журнала.

<sup>5</sup> Стр. 22 настоящего Официального Журнала.

(4) Официальный контроль над продукцией животного происхождения должен

охватывать все аспекты, которые важны для защиты здоровья населения, и, где уместно, здоровья животных и условий содержания животных. Он должен основываться на имеющейся самой последней соответствующей информации и должен иметь возможность изменяться, когда становится доступной соответствующая новая информация.

#### ▼ C1

(5) Законодательство Сообщества по безопасности пищевых продуктов должно иметь надежную научную основу. В этой связи, при любой необходимости следует консультироваться с Европейским управлением по безопасности пищевых продуктов.

(6) Характер и интенсивность официального контроля должны быть основаны на оценке рисков для здоровья населения, здоровья животных и условий их содержания, где уместно, на оценке типа и производительности выполняемых технологических процессов и заинтересованного участника хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов.

(7) Уместно обеспечить приведение в соответствие определенных правил особого контроля через прозрачную процедуру, предусмотренную в Регламенте ЕС 852/2004 и Регламенте ЕС 853/2004, обеспечить гибкость для того, чтобы уладить конкретные нужды предприятий, которые используют традиционные методы, имеют низкую производительность или расположены в регионах, которые зависят от конкретных географических ограничений. Процедура также должна допускать, чтобы имели место пилотные проекты, для того чтобы опробовать новые подходы к гигиеническому контролю качества мяса. Однако такая гибкость не должна ставить под угрозу цели гигиены пищевых продуктов.

---

(8) Официальный контроль над производством мяса необходим для подтверждения того, что участники хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов выполняют правила гигиены и подчиняются критериям и целям, установленным в законодательстве Сообщества. Этот официальный контроль должен включать ревизии деятельности участников хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов и инспекторские проверки, включая проверки системы собственного контроля участников хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов.

(9) В силу специфики проведения экспертизы, официальные ветеринарные инспекторы должны выполнять ревизии и инспектирование скотобоев, предприятий по переработке мяса диких животных или птиц и определенных разделочных цехов. Государства-члены должны иметь свободу действий в принятии решений по поводу того, какой служебный персонал является самым подходящим для проведения ревизий и инспектирования других типов предприятий.

---

(10) Официальный контроль над производством живых двустворчатых моллюсков и рыбной продукции необходим для проверки соблюдения критериев и целей, установленных законодательством Сообщества. Официальный контроль над производством живых двустворчатых моллюсков должен, в частности, осуществляться в районах повторной высадки и производственных районах для двустворчатых моллюсков и конечного продукта.

(11) Официальный контроль над производством сырого молока необходим для проверки соблюдения критериев и целей, установленных в законодательстве

Сообщества. Такой официальный контроль должен, в частности, выполняться на фермах по производству молока и при сборе сырого молока.

(12) Требования настоящего Постановления не должны применяться до тех пор, пока не вступят в силу все части нового законодательства по гигиене пищевой продукции. Также уместно предусмотреть, чтобы прошло не менее 18 месяцев между вступлением в силу и применением новых правил, для того чтобы предоставить время компетентным органам и отраслям, которых они касаются, для адаптации.

#### ▼C1

(13) Меры, необходимые для выполнения настоящего Регламента, должны приниматься в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 г., устанавливающим процедуры для осуществления выполнения полномочий, возлагаемых на Комиссию (1),

ПРИНЯЛИ НАСТОЯЩИЙ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### *Статья 1*

#### **Сфера применения**

1. Настоящий Регламент устанавливает особые правила организации официального контроля над продукцией животного происхождения.

#### ▼M1

1a. Настоящий Регламент должен применяться в дополнение к Регламенту (ЕС) No 882/2004 Европейского Парламента и Совета от 29 апреля 2004 года об официальном контроле, выполняемом для обеспечения проверки соблюдения кормового и пищевого законодательства, правил, касающихся здоровья животных и условий содержания животных <sup>(2)</sup>.

#### ▼C1

2. Он должен применяться только в отношении видов деятельности и лиц, на которых распространяется Регламент ЕС 853/2004.

3. Официальный контроль осуществляется в соответствии с настоящим Регламентом без предубеждения к основной юридической ответственности участников хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов за обеспечение безопасности пищевых продуктов, как установлено в Регламенте ЕС178/2002 Европейского Парламента и Совета от 28 января 2002 года, устанавливающим общие принципы и требования пищевого законодательства, учреждающем Европейское Управление по безопасности пищевой продукции, и устанавливающим процедуры в вопросах безопасности пищевой продукции <sup>(3)</sup>, и к любой гражданской или уголовной ответственности, возникающей в связи с невыполнением их обязательств.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> OJ L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 31, 1.2.2002, p. 1. Регламент с последними поправками Регламентом (ЕС) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

### *Статья 2*

#### **Определения**

1. Для целей настоящего Регламента применяются следующие определения:

▼ M1

---

▼ C1

(с) ‘компетентный орган’ означает центральный орган Государства-члена, имеющий право проводить ветеринарные проверки, или любой другой орган, которому он передал эту компетенцию;

▼ M1

---

▼ C1

(f) ‘официальный ветеринарный инспектор’ означает ветеринарного инспектора, подготовленного в соответствии с настоящим Регламентом действовать в таком качестве, и назначаемого компетентным органом;

(g) ‘утвержденный ветеринарный инспектор’ означает ветеринарного инспектора, назначенного компетентным органом для проведения особого официального контроля предприятий от своего имени;

(g) ‘помощник ветеринарного инспектора’ означает лицо, подготовленное в соответствии с настоящим Регламентом действовать в таком качестве, назначаемое компетентным органом и работающее согласно полномочиям и ответственности официального ветеринарного инспектора; и

(i) ‘санитарное клеймо’ означает клеймо, показывающее, при его нанесении, что официальный контроль выполнен в соответствии с настоящим Регламентом.

2. При необходимости также могут применяться определения, установленные в следующих Регламентах:

(a) Регламент ЕС 178/2002;

(b) определения ‘побочные продукты животного происхождения’, ‘TSEs’ (передающиеся губковидные энцефалопатии) и ‘установленный материал риска’, приведенные в Регламенте ЕС 1774/2002 Европейского Парламента и Совета от 3 октября 2002 г., устанавливающим гигиенические правила, касающиеся побочных продуктов животного происхождения, не предназначенных для потребления человеком в пищу<sup>(1)</sup>;

▼ M1

(b)(a) Регламент (ЕС) No 882/2004;

▼ C1

(с) Регламент ЕС 852/2004, за исключением определения ‘компетентный орган’;

и

(d) Регламент ЕС 853/2004.

---

(<sup>1</sup>) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. Регламент с последними поправками

Регламентом Комиссии (ЕС) No 813/2003 (OJ L 117, 13.5.2003, p. 22).

## ГЛАВА II

### ОФИЦИАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДПРИЯТИЙ

## СООБЩЕСТВА

### Статья 3

#### Утверждение предприятий

##### ▼ M1

1. Компетентные органы одобряют предприятия в соответствии с положениями, установленными в Статье 31(2) Регламента (ЕС) No 882/2004.

##### ▼ C1

2. В отношении рыбоперерабатывающих или морозильных судов, которые ходят под флагом государств-членов, максимальный период, равный трем или шести месяцам, применяемый для условного одобрения других предприятий, при необходимости может быть продлен. Однако, условный период не должен суммарно превышать 12 месяцев. Инспектирование таких судов проводится, как указано в Приложении III.

##### ▼ C1

3. Компетентное должностное лицо выдает каждому утвержденному предприятию, включая предприятия, получившие условное утверждение, номер разрешения, к которому можно добавлять коды, чтобы показать виды изготавливаемой продукции животного происхождения. Для оптовых рынков к номеру разрешения можно добавлять вторичные номера, показывающие единицы или группы единиц продающейся или изготавливаемой продукции животного происхождения.

4. ► M1 \_\_\_\_\_ ◀

(с) Что касается оптовых рынков, компетентное должностное лицо может аннулировать или приостановить утверждение в отношении определенных товаров или групп товаров.

5. Пункты 1, 2 и 3 применяются в отношении:

(а) как предприятий, которые начинают размещать продукцию животного происхождения на рынке в день или после даты применения настоящего Регламента;

так и

(б) предприятий уже размещающих продукцию животного происхождения на рынке, но в отношении которых ранее не было запроса на получение утверждения. В последнем случае, визит на место компетентного должностного лица, требуемый согласно пункту 1, должен состояться как можно скорее.

Пункт 4 также распространяется на утвержденные предприятия, которые разместили на рынке продукцию животного происхождения в соответствии с законодательством Сообщества непосредственно перед применением настоящего Регламента.

##### ▼ M1

\_\_\_\_\_

##### ▼ C1

### Статья 4

**Общие принципы официального контроля в отношении всей продукции  
животного происхождения, подпадающей в сферу применения  
настоящего Регламента**

1. Государства-члены должны обеспечить, чтобы участники хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов оказывали полное содействие, необходимое для эффективного выполнения официального контроля, проводимого компетентным органом.

Они, в частности, должны:

- предоставить доступ во все здания, помещения, сооружения или другую инфраструктуру;
- предоставить любую документацию и учет, необходимые в соответствии с настоящим Регламентом, или которые компетентный орган найдет необходимыми для оценки ситуации.

2. Компетентный орган осуществляет официальный контроль с целью проверки соблюдения участниками хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов требований:

- (a) Регламента (ЕС) No 852/2004;
- (b) Регламента (ЕС) No 853 /2004;
- и
- (c) Регламента (ЕС) No 1774/2002.

**▼C1**

3. Официальный контроль, на который ссылаются в пункте 1, включает:

- (a) ревизии практик хорошей гигиены и процедур на основе принципов анализа опасностей по критическим контрольным точкам (НАССР);
- (b) официальный контроль, определенный в Статьях 5-8;
- и
- (c) любые конкретные задачи проведения ревизий, определенные в Приложениях.

4. Ревизии практик хорошей гигиены подтверждают, что участники хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов применяют процедуры постоянно и должным образом, по крайней мере, касающиеся:

- (a) проверок информации по пищевой цепи;
- (b) конструкции и обслуживания помещений и оборудования;
- (c) гигиены до начала работы, во время работы и после работы;
- (d) личной гигиены;
- (e) обучения гигиене и рабочим процедурам;
- (f) борьбы с насекомыми;
- (g) качества воды;
- (h) регулирования температуры;

и

(i) контроля качества пищевых продуктов, поступающих на предприятие и покидающих предприятия, а также всей сопроводительной документации.

5. Ревизии процедур на основе принципов НАССР подтверждают, что участники хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов применяют такие процедуры постоянно и должным образом, обращая особое внимание на обеспечение того, чтобы процедуры давали гарантии, указанные в Разделе II Приложения II к Регламенту ЕС 853/2004. Они, в частности, должны определить, гарантируют ли процедуры, насколько это возможно, что продукция животного происхождения:

(a) соответствует микробиологическим показателям, установленным законодательством Сообщества;

(b) соответствует законодательству Сообщества по остаткам, загрязняющим и запрещенным веществам;

и

(c) не содержит физические риски, такие как посторонние тела.

Если, в соответствии со Статьей 5 Регламента ЕС 852/2004, участники хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов предпочитают использовать процедуры, изложенные в руководствах по применению принципов НАССР, а не устанавливать свои собственные особые процедуры, аудит должен проверить правильное использование этих руководств.

6. Подтверждение соответствия требованиям Регламента ЕС 853/2004, касающегося применения идентификационных знаков, осуществляется на всех предприятиях, одобренных в соответствии с настоящим Регламентом, в дополнение к проверке соответствия другим требованиям к прослеживаемости.

7. Что касается скотобоен, предприятий по переработке диких животных и дичи и разделочных цехов, размещающих свежее мясо на рынке, официальный ветеринарный инспектор выполняет задачи по проведению ревизии, на которые ссылаются в пунктах 3 и 4.

#### **▼C1**

8. При выполнении заданий по ревизии, компетентное должностное лицо с особым вниманием должно относиться к тому, чтобы:

(a) определить, удовлетворяет ли персонал и деятельность персонала на предприятии на всех стадиях производственного процесса соответствующим требованиям Регламентов, на которые ссылаются в пункте 1(a) и (b). Для подтверждения ревизии компетентное должностное лицо может выполнять анализ эффективности функционирования для того, чтобы удостовериться, что работа персонала удовлетворяет установленным параметрам;

(b) проверить соответствующие учетные документы участника хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов;

(c) при необходимости произвести отбор проб для лабораторного анализа;

и

(c) документально оформить элементы, принятые во внимание, и данные ревизии.

9. Характер и интенсивность заданий на проведение ревизии в отношении отдельных предприятий зависит от оцененного риска. В этой связи, компетентный орган постоянно оценивает:

(a) риски для здоровья населения и, где уместно, здоровья животных;



- (b) что касается скотобоен, аспекты содержания животных;
- (c) типы и пропускную способность выполняемых технологических процессов;
- и
- (d) прошлые записи участников хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов в отношении соответствия пищевому законодательству.

#### *Статья 5*

##### **Свежее мясо**

Государства-члены гарантируют, чтобы официальный контроль в отношении свежего мяса проводился в соответствии с Приложением I.

1. Официальный ветеринарный инспектор выполняет задачи по инспектированию скотобоен, предприятий по переработке мяса диких животных и дичи и разделочных цехов, размещающих свежее мясо на рынке, в соответствии с общими требованиями Раздела I, Части II, Приложения I и особыми требованиями Раздела IV, в частности, что касается:

- (a) информации о пищевой цепи;
- (b) инспектирования по наступления смерти;
- (c) содержания животных;
- (d) инспектирования после наступления смерти;

и

(f) лабораторных исследований.....

##### **▼C1**

7. Государства-члены должны обеспечить, чтобы официальные ветеринарные инспекторы и помощники официальных должностных лиц были квалифицированы и прошли обучение в соответствии с Приложением I, Раздел III, Глава IV.

#### *Статья 6*

##### **Живые двустворчатые моллюски**

Государства-члены должны обеспечить, чтобы производство и размещение на рынке живых двустворчатых моллюсков, живых иглокожих, живых оболочников и живых морских брюхоногих моллюсков подверглось официальному контролю, как описано в Приложении II.

#### *Статья 7*

##### **Рыбная продукция**

Государства-члены должны обеспечить, чтобы официальный контроль в отношении рыбной продукции выполнялся в соответствии с Приложением III.

#### *Статья 8*

##### **Сырое молоко и молочная продукция**

Государства-члены должны обеспечить, чтобы официальный контроль в отношении сырого молока и молочной продукции выполнялся в соответствии с Приложением IV.

▼ M1

▼ C1

---

### ГЛАВА III ПРОЦЕДУРЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИМПОРТА

▼ M1

#### *Статья 10*

Для обеспечения единообразного применения принципов и условий, установленных в Статье 11 Регламента (ЕС) No 178/2002 и Разделе VI, Глава II, Регламента (ЕС) No 882/2004, должны применяться процедуры, изложенные в настоящей Главе.

#### *Статья 11*

▼ C1

#### **Список третьих стран и частей третьих стран, из которых разрешен импорт определенной продукции животного происхождения**

1. Продукция животного происхождения должна импортироваться только из третьей страны или части третьей страны, которая имеется в списке, составленном и обновленном в соответствии с процедурой, на которую ссылаются в Статье 19 (2).

▼ M1

2. Третья страна вносится в такой список только в том случае, если Сообществом был выполнен контроль в той стране, и он показывает, что компетентный орган обеспечивает соответствующие гарантии, оговоренные в Статье 48(3) Регламента (ЕС) No 882/2004. Однако третья страна может быть включена в такие списки без проведения Сообществом контроля, если:

▼ M1

(а) риск, определяемый в соответствии со Статьей 46(3)(а) Регламента (ЕС) No 882/2004, не требует этого;

и

(б) установлено, когда принимается решение о внесении конкретной третьей страны в список в соответствии с пунктом 1, что другая информация свидетельствует о том, что компетентный орган предоставляет необходимые гарантии.

▼ C1

3. Списки, составленные в соответствии с настоящей Статьей, могут объединяться с другими списками, составленными для целей здоровья населения и животных.

▼ M1

4. При составлении или обновлении списков в особенности следует принимать во внимание критерии, перечисленные в Статьях 46 и 48(3) Регламента (ЕС) No 882/2004. Также следует учитывать:

▼ C1

(a) законодательство третьей страны, касающееся:

(i) продукции животного происхождения,

(ii) использования ветеринарных лекарственных средств, включая правила по их запрету или разрешению, их распределению, размещению на рынке, а также правила, охватывающие назначение и контроль;

и

(iii) приготовления и использования кормов, включая процедуры использования добавок, и приготовление и использование лечебной кормовой продукции, а также гигиенического свойства сырья, используемого для приготовления кормов, и конечного продукта;

▼ M1 \_\_\_\_\_

▼ C1

(i) гигиенические условия производства, изготовления, обработки, хранения и отгрузки, которые фактически применяются к продукции животного происхождения, предназначенной для Сообщества;

(j) любой опыт маркетинга продукции из третьей страны и результаты проводимого контроля над импортом;

(k) результаты контроля Сообществом, проводимого в третьей стране, в частности, результаты оценки компетентных органов, и действий, которые компетентные органы предприняли в свете рекомендаций, адресованных им после проведенного контроля Сообществом;

(l) наличие, выполнение и обмен информацией по одобренной программе контроля зооноза;

и

(m) наличие, выполнение и обмен информацией по одобренной программе контроля остатков.

▼ C1

5. Комиссия должна обеспечить, чтобы уточненные варианты всех списков, составленных или обновленных в соответствии с настоящей Статьей, были доступны общественности.

## Статья 12

### Список предприятий, с которых разрешен импорт определенной продукции животного происхождения

1. Продукция животного происхождения может быть импортирована в Сообщество только в том случае, если она была отгружена с предприятий, получена или подготовлена на предприятиях, которые находятся в списках, составленных и обновленных в соответствии с настоящей Статьей, за исключением:

(а) когда, в зависимости от конкретного случая, принимается решение, в соответствии с процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2), что гарантии, которые предоставляет конкретная третья страна в отношении импорта определенной продукции животного происхождения, являются такими, что процедура, предусмотренная настоящей Статьей, становится ненужной для обеспечения соблюдения требований, указанных в пункте 2;

и

(b) случаев, установленных в Приложении V.

Кроме того, свежее мясо, мясной фарш, мясные полуфабрикаты и механически разделенное мясо (МРМ) могут быть импортированы в Сообщество только в том случае, если они были изготовлены из мяса, полученного на бойнях и разделочных цехах, находящихся в списках, составленных и обновленных в соответствии с настоящей статьей, или на одобренных Сообществом предприятиях.

2. Предприятия можно вносить в такой список только в том случае, если компетентный орган третьей страны происхождения гарантирует, что:

(а) что предприятие, вместе с другими предприятиями, обрабатывающими сырье животного происхождения, используемое в производстве продуктов животного происхождения, отвечает соответствующим требованиям Сообщества, в частности, требованиям Регламента (ЕС) No 853/2004, или требованиям, которые были определены как эквивалентные таким требованиям, при принятии решения о включении той третьей страны в соответствующий список согласно Статье 11;

(b) государственная инспекторская служба в той третьей стране осуществляет надзор над предприятиями и сообщает Комиссии, при необходимости, всю соответствующую информацию по предприятиям, поставляющим сырье;

и

(c) он имеет реальные полномочия остановить экспорт предприятиями в Сообщество в случае, если предприятия не выполняют требования, на которые ссылаются в подпункте (a).

**3. Компетентные органы третьих стран, включенные в списки, составленные и обновленные в соответствии со Статьей 11, гарантируют, что списки предприятий, на которые ссылаются в пункте 1, составляются, регулярно обновляются и передаются Комиссии.**

#### **▼ C1**

4. (a) Комиссия предусматривает контактные пункты, которые Государства-члены определили для этой цели, с регулярными уведомлениями, касающимися новых или обновленных списков, которые она получает от компетентных органов заинтересованных третьих стран в соответствии с пунктом 3.

(b) Если ни одно из Государств-членов не возражает против нового или обновленного списка в течение 20 рабочих дней после уведомления Комиссией, разрешается импорт с предприятий, включенных в список, через 10 рабочих дней после того дня, когда Комиссия делает этот список доступным для общественности.

(c) Комиссия должна информировать все Государства-члены, если, по крайней мере, одно Государство-член делает замечания в письменной форме, или когда она считает, что обновление списка необходимо в свете соответствующей информации, такой как инспекторские отчеты Сообщества или уведомление по системе быстрого предупреждения об опасности. Она включает вопрос в повестку дня следующего заседания соответствующей секции Постоянного Комитета по пищевой цепи и здоровью животных для принятия решения, где это потребуется, в соответствии с процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2).

5. Комиссия должна обеспечить, чтобы обновленные варианты всех списков были доступными для общественности.

### *Статья 13*

#### **Живые двустворчатые моллюски, иглокожие, оболочники и морские брюхоногие моллюски**

1. Несмотря на Главу 12(1)(b), живые двустворчатые моллюски, иглокожие, оболочники и морские брюхоногие моллюски должны поступать из производственных районов третьих стран, которые включены в списки, составленные и обновленные в соответствии со Статьей 12.

2. Требование пункта 1 не распространяется на морских гребешков, добываемых за пределами классифицированных производственных районов. Однако, официальный контроль в отношении морских гребешков должен выполняться в соответствии с Приложением II, Глава III.

3. (a) Перед составлением списков, на которые ссылаются в пункте 1, в особенности учитываются гарантии, которые компетентный орган третьей страны может дать в отношении соблюдения требований настоящего Регламента по классификации и контролю производственных районов.

(b) Перед составлением таких списков визит инспекции Сообщества на место должен иметь место, если:

(i) риск, определяемый в соответствии со Статьей 18(18), требует этого;

и

(ii) не определено, при принятии решения о дополнении списка конкретным производственным районом в соответствии с пунктом 1, что другая информация свидетельствует, что компетентный орган предоставляет необходимые гарантии.

#### **▼C1**

4. Комиссия должна обеспечить, чтобы обновленные версии всех списков, составленных или обновленных в соответствии с настоящей Статьей, были доступны для общественности.

### *Статья 14*

#### **Документы**

1. Документ, удовлетворяющий требованиям, изложенным в Приложении VI, должен сопровождать партии продукции животного происхождения, когда они импортируются в Сообщество.

2. Документ должен удостоверить, что продукция отвечает:

(а) требованиям, установленным для такой продукции согласно Регламенту (ЕС) No 852/2004 и Регламенту (ЕС) No 853/2004 или положениям, которые эквивалентны этим требованиям;

и

**▼M1**

(b) любым специальным условиям импорта, установленным в соответствии со Статьей 48 Регламента (ЕС) No 882/2004.

**▼C1**

3. Документы могут включать информацию, необходимую в соответствии с другим законодательством Сообщества по вопросам здоровья населения и животных.

4. Исключения из пункта 1 могут быть предоставлены в соответствии с процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2), когда другим образом имеется возможность получить гарантии, на которые ссылаются в пункте 2 настоящей Статьи,

*Статья 15*

**Специальные положения для продуктов рыболовства**

1. Процедуры, установленные в настоящей Главе, не распространяются на свежие продукты рыболовства, выгружаемые в Сообществе непосредственно с рыболовного судна, которое ходит под флагом третьей страны. Официальный контроль в отношении такой рыбной продукции выполняется в соответствии с Приложением III.

2. (а) Продукты рыболовства, импортируемые с рыбообрабатывающего или морозильного судна, которое ходит под флагом третьей страны, должны поступать с судов, которые находятся в списке, составленном и обновленном в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 12(4).

(b) Однако, в качестве исключения из Статьи 12(2)(b), судно также может быть включено в такой список:

(i) на основании совместной информации от компетентного органа третьей страны, под чьим флагом ходит судно, и от компетентного органа другой третьей страны, которому первый компетентный орган передал ответственность на инспектирование соответствующего судна, при условии, что:

— та третья страна находится в списке третьих стран, составленном в соответствии со Статьей 11, из которых разрешен импорт продуктов рыболовства,

— все продукты рыболовства с соответствующего судна, которые предназначены для размещения на рынке в Сообществе, выгружаются непосредственно в той третьей стране,

— компетентный орган той третьей страны проинспектировал судно и заявил, что оно соответствует требованиям Сообщества,

и

—компетентный орган той третьей страны заявил, что он будет регулярно инспектировать судно для того, чтобы гарантировать, что оно продолжает соблюдать требования Сообщества;

или

(ii) на основании совместной информации от компетентного органа третьей страны, под флагом которой ходит судно, и от компетентного органа Государства-члена, которому первый компетентный орган передал ответственность за инспектирование соответствующего судна, при условии, что:

—все продукты рыболовства с соответствующего судна, предназначенные для размещения на рынке в Сообществе, выгружаются непосредственно в том Государстве-члене,

—компетентный орган того Государства-члена проинспектировал судно и заявил, что оно соблюдает требования Сообщества,

и

—компетентный орган того Государства-члена заявил, что он будет регулярно инспектировать судно для того, чтобы гарантировать, что оно продолжает соблюдать требования Сообщества.

(с) Комиссия должна обеспечить, чтобы обновленные версии всех списков, составленных или обновленных в соответствии с настоящей Статьей, были доступны общественности.

3. Если продукты рыболовства импортируются непосредственно с рыболовного судна или морозильного судна, документ, подписанный капитаном, может заменить документ, необходимый согласно Статье 14.

4. Подробные правила применения настоящей Статьи могут быть установлены в соответствии с процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2).

## ГЛАВА IV

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### ▼ M7

#### *Статья 16*

Меры переходного характера общей сферы применения, разработанные для внесения изменений в несущественные элементы настоящего Регламента, в числе прочего, путем его дополнения новыми несущественными элементами, в частности, дальнейшими спецификациями требований, изложенных в настоящем Регламенте, должны приниматься в соответствии с регламентирующей процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(3).

#### ▼ M7

Другие меры по исполнению или меры переходного характера могут быть приняты в соответствии с регламентирующей процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2).

## ▼ C1

### Статья 17

#### Внесение поправок и приведение в соответствие Приложений

## ▼ M7

1. Комиссия может вносить поправки в Приложения I, II, III, IV, V и VI или дополнять их, чтобы принять во внимание научно-технический прогресс. Меры, разработанные для внесения изменений в несущественные элементы настоящего Регламента, в числе прочего, путем его дополнения, должны приниматься в соответствии с регламентирующей процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(3).

2. Комиссия может предоставлять исключения из Приложений I, II, III, IV, V и VI при условии, что они не повлияют на достижение целей настоящего Регламента. Меры, разработанные для внесения изменений в несущественные элементы настоящего Регламента путем его дополнения, должны приниматься в соответствии с регламентирующей процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(3).

## ▼ C1

3. Государства-члены, не подвергая риску достижение целей настоящего Регламента, могут принимать национальные меры, в соответствии с пунктами 4-7, которые приводят в соответствие требования, установленные в Приложении I.

4. Национальные меры, на которые ссылаются в пункте 3:

(a) имеют целью:

(i) создание возможностей для непрерывного использования традиционных методов на всех стадиях производства, переработки или распределения продуктов питания;

(ii) согласование потребностей пищевых предприятий с низкой производительностью или расположенных в регионах с особыми географическими ограничениями;

или

(iii) выполнение пилотных проектов с целью испытания новых методов гигиенического контроля мяса;

(b) в частности, касаются следующих элементов Приложения I:

(i) информации о пищевой цепи;

(ii) присутствия компетентного органа на предприятиях.

5. Любое Государство-член, желающее принять национальные меры, на которые ссылаются в пункте 3, должно уведомить Комиссию и другие Государства-члены. Каждое уведомление должно:

(a) содержать подробное описание требований, которые, как считает то Государство-член, должны быть приведены в соответствие, а также характер запрашиваемой адаптации;

(b) содержать описание предприятий, которых это касается;

(c) объяснять причины адаптации, где уместно, предоставляя отчет о выполненном анализе опасностей и мерах, которые должны быть приняты, для обеспечения того, что адаптация не будет ставить под угрозу цели настоящего Регламента;



и

(d) предоставить любую другую уместную информацию.

6. Другое Государство-член имеет три месяца от даты получения уведомления, на которое ссылаются в пункте 5, чтобы отправить замечания в письменной форме Комиссии. Комиссия может проводить консультации, и когда она получит замечания в письменной форме от одного Государства-члена или более, она проконсультируется с Государствами-членами в рамках комитета, на который ссылаются в Статье 19(1). Комиссия может принять решение, в соответствии с процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2), по поводу того, могут ли выполняться предусматриваемые меры, подлежащие, если необходимо, соответствующим поправкам. Где уместно, Комиссия может предложить общие меры в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей Статьи.

7. Государство-член может принять национальные меры, приводящие в соответствие Приложение I, только:

(a) в соответствии с решением, принятым согласно пункту 6;

(b) если, в течение одного месяца после истечения периода, на который ссылаются в пункте 6, Комиссия не проинформировала Государства-члены о том, что она получила замечания в письменной форме, или что она намерена предложить принятие решения в соответствии с пунктом 6.

8. Когда Государство-член примет национальные меры, обеспечивающие выполнение пилотного проекта по опробованию новых подходов к гигиеническому контролю мяса в соответствии с пунктами 3-7, Государство-член сообщит результаты Комиссии, как только они станут доступными. После этого Комиссия рассмотрит предлагающиеся общие меры в соответствии с пунктом 1.

## Статья 18

### Специальные решения

#### ▼ M7

Без предубеждения к общему применению Статьи 16 и Статьи 17 (1), меры по исполнению могут быть установлены в соответствии с регламентирующей процедурой, на которую ссылаются в Статье 19(2), а поправки к Приложениям I, II, III, IV, V или VI, как меры, разработанные для внесения изменений в несущественные элементы настоящего Регламента, могут быть приняты в соответствии с регламентирующей процедурой, на которую ссылаются в Статье 19 (3), чтобы определить:

#### ▼ C1

1. тесты для оценки результатов деятельности участников хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов и их персонала;
2. способ передачи информации о результатах инспекторских проверок;
3. критерии для определения, на основе анализа рисков, когда официальному ветеринарному инспектору необязательно присутствовать на бойнях и предприятиях по переработке диких животных и дичи на протяжении всего контроля до наступления смерти и после наступления смерти;

#### ▼ C1

4. правила, касающиеся содержания тестов для официальных ветеринарных инспекторов и помощников ветеринарных инспекторов;

5. микробиологические показатели для контроля технологического процесса в отношении гигиены на предприятиях;
6. альтернативные процедуры, серологические или другие лабораторные пробы, которые обеспечивают гарантии, по крайней мере, эквивалентные процедурам специального инспектирования после смерти, описанным в Приложении I, Раздел IV, и могут, поэтому, заменить их, если компетентный орган примет такое решение;
7. обстоятельства, при которых нет необходимости проводить специальное инспектирование после смерти, описанное в Приложении I, Раздел IV, с учетом фермы, региона или страны происхождения и принципов анализа рисков;
8. правила лабораторных исследований;
9. обработку холодом, которая применяется к мясу в отношении цистицеркоза и трихинеллеза;
10. условия, при которых склады и регионы могут сертифицироваться, когда отсутствуют цистицеркоз и трихинеллез;
11. методы, которые должны применяться при исследовании условий, на которые ссылаются в Приложении I, Раздел IV, Глава IX;
12. для откорма свиней, критерии для контролируемых условий стойлового содержания и комплексные системы производства;
13. критерии для классификации производственных районов и районов повторной высадки живых двустворчатых моллюсков при сотрудничестве с соответствующей Справочной лабораторией Сообщества, включая:
  - (a) предельные значения и методы анализа морских биотоксинов,
  - (b) процедуры исследования вирусов и вирусологические стандарты,и
  - (c) планы отбора проб и методы, и аналитические допустимые отклонения, которые должны применяться для проверки соответствия критериям;
14. органолептические критерии для оценки свежести рыбной продукции;
15. аналитические пределы, методы анализа и планы отбора проб для официального контроля рыбной продукции, необходимого согласно Приложению III, в том числе, в отношении паразитов и загрязнителей окружающей среды;
16. методы, посредством которых Комиссия делает доступными для общественности списки третьих стран и предприятий в третьих странах, согласно Статьям 11, 12, 13 и 15.

▼ M1 \_\_\_\_\_

▼ C1

### *Статья 19*

#### **Процедура Комитета**

1. Комиссии оказывает содействие Постоянный Комитет по пищевой цепи и здоровью животных, учрежденный Статьей 58 Регламента (ЕС) No.178/2002.
2. Там, где имеется ссылка на настоящий пункт, применяются Статьи 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС, с учетом положений его Статьи 8.

Период, установленный в Статье 5(6) Решения 1999/468/ЕС, определяется в три месяца.

▼ M7

3. Если ссылка делается на настоящий пункт, применяются Статья 5а(1) - (4) и Статья 7 Решения 1999/468/ЕС, с учетом положений его Статьи 8.

▼ C1

*Статья 20*

**Консультация Европейского управления по безопасности пищевых продуктов**

Комиссия консультирует, при необходимости, Европейское управление по безопасности продовольствия по вопросам, подпадающим в сферу применения настоящего Регламента, и, в частности:

1. перед предложением изменить конкретные требования, касающиеся процедур инспектирования после наступления смерти, установленных в Разделе IV Приложения I;
2. перед предложением изменить правила Приложения I, Раздел IV, Глава IX, в отношении мяса животных, в котором контроль после смерти выявляет патологические изменения, свидетельствующие о заражении бруцеллезом или туберкулезом;

и

3. перед предложением мер по исполнению в отношении вопросов, на которые ссылаются в Статье 18(5) – (15).

*Статья 21*

**Отчет в Европейский Парламент и Совет**

1. Комиссия, не позднее 20 мая 2009 г., представит отчет в Европейский Парламент и Совет, анализирующий опыт, полученный в результате применения настоящего Регламента.
2. Комиссия, если необходимо, сопровождает отчет соответствующими предложениями.

*Статья 22*

**Вступление в силу**

Настоящий Регламент вступает в силу на 20-ый день после дня его опубликования в *Official Journal of the European Union* (Официальном Журнале Европейского Союза).

Он должен применяться через 18 месяцев после даты, на которую все нижеупомянутые акты вступили в силу:

▼ C1

- (a) Регламент (ЕС) No. 852/2004;
- (b) Регламент (ЕС) No. 853/2004

и

- (c) Директива 2004/41/ЕС Европейского Парламента и Совета от 29 апреля 2004 г., отменяющая определенные директивы, касающиеся гигиены пищевых продуктов и гигиенических условий производства и размещения на рынке определенной

продукции животного происхождения, предназначенной для потребления человеком в пищу ( <sup>1</sup> ).

Однако он должен применяться не ранее, чем с 1 января 2006 года.

Настоящий Регламент является обязательным во всей своей полноте и непосредственно применимым во всех Государствах-членах.

---

( <sup>1</sup> ) OJ L 157, 30.4.2004, p. 33.

**ЖИВЫЕ ДВУСТВОРЧАТЫЕ МОЛЛЮСКИ**

**ГЛАВА I: СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

Настоящее Приложение применяется к живым двустворчатым моллюскам и, по аналогии, к живым иглокожим, живым оболочникам и живым морским брюхоногим моллюскам.

**ГЛАВА II: ОФИЦИАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ, КАСАЮЩИЙСЯ ЖИВЫХ ДВУСТВОРЧАТЫХ МОЛЛЮСКОВ ИЗ КЛАССИФИЦИРОВАННЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ РАЙОНОВ**

**А. КЛАССИФИКАЦИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ РАЙОНОВ И РАЙОНОВ ПОВТОРНОЙ ВЫСАДКИ**

1. Компетентный орган должен фиксировать местонахождение и границы производственных районов и районов повторной высадки, которые он классифицирует.

Он может, где уместно, делать это при сотрудничестве с участниками хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов.

2. Компетентный орган должен классифицировать производственные районы, в которых он разрешает сбор живых двустворчатых моллюсков, относя их к одной из трех категорий в зависимости от уровня загрязнения фекалиями. Где уместно, он может делать это при сотрудничестве с участниками хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов.

3. Компетентный орган может относить к Классу А те районы, в которых живые двустворчатые моллюски можно собирать для непосредственного применения человеком в пищу. Живые двустворчатые моллюски, добытые в этих районах, должны удовлетворять гигиеническим стандартам для живых двустворчатых моллюсков, установленным в Приложении III, Раздел VII, Глава V, Регламента (ЕС) No.853/2004.

**▼M6**

4. Компетентный орган может относить к Классу В те районы, в которых можно собирать живых двустворчатых моллюсков, но размещать их на рынке для потребления человеком в пищу можно только после обработки в очистительном центре или после повторной высадки, чтобы они могли соответствовать гигиеническим стандартам, на которые ссылаются в пункте 3. Живые двустворчатые моллюски из этих районов не должны превышать в 90 % проб 4 600*E. coli* на 100 г мяса и мантийной жидкости. В оставшихся 10 % проб живые двустворчатые моллюски не должны превышать 46 000*E. coli* на 100 г мяса и мантийной жидкости.

Стандартным методом для этого анализа является проба на наибольшее вероятное число (НВЧ), пятипробирочная, с тремя разведениями, которая определена в ISO 16649-3. Альтернативные методы можно использовать, если они подтверждены относительно эталонного метода в соответствии с критериями в EN/ISO 16140.

**▼M2**

5. Компетентный орган может относить к Классу С те районы, в которых можно собирать живых двустворчатых моллюсков, но размещать их на рынке можно только после длительной повторной высадки для того, чтобы выполнять требования гигиенических стандартов, на которые ссылаются в пункте 3. Живые двустворчатые моллюски из этих районов не должны превышать 46 000 *E. coli* на 100 г мяса и мантийной жидкости. Стандартным методом для этого анализа является проба на наибольшее вероятное число (НВЧ), пятипробирочная, с тремя разведениями, которая определена в ISO 16649-3. Альтернативные методы можно использовать, если они подтверждены относительно эталонного метода в соответствии с критериями в EN/ISO 16140.

#### ▼ C1

6. Если компетентный орган в принципе примет решение классифицировать производственный район или район повторной высадки, он должен:

- (a) составить описание источников загрязнения человеческого или животного происхождения, которые могут быть источником загрязнения производственного района;
- (b) исследовать количество органических загрязнителей, которые сбрасываются в течение различных периодов года, по сезонным колебаниям популяций как человеческого, так и животного происхождения, в районе водосборной площади, количеству атмосферных осадков, обработке сточных вод и т.д.
- (c) определить характеристики циркуляции загрязнителей на основании характера течений, измерения глубин и приливно-отливного цикла в производственном районе;

и

- (d) учредить программу отбора проб двустворчатых моллюсков в производственном районе, которая основана на изучении установленных данных, а для ряда проб, географическое распределение точек отбора проб и частоту отбора проб, которые должны гарантировать такую репрезентативность результатов анализа, насколько это возможно для рассматриваемого района.

## В. МОНИТОРИНГ КЛАССИФИЦИРОВАННЫХ РАЙОНОВ ПОВТОРНОЙ ВЫСАДКИ И ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ РАЙОНОВ

1. Периодически должен осуществляться мониторинг классифицированных районов повторной высадки и производственных районов для того, чтобы контролировать:

- (a) что нет противозаконности в отношении происхождения, источника и назначения живых двустворчатых моллюсков;
- (b) микробиологическое качество живых двустворчатых моллюсков в отношении производственных районов и районов повторной высадки;
- (c) наличие токсинобразующего планктона в производственных районах и районах повторной высадки и биотоксинов в живых двустворчатых моллюсках;

и

- (d) наличие химических загрязнителей в живых двустворчатых моллюсках.

2. Для выполнения пункта 1(b), (c) и (d), необходимо составить планы отбора проб, обеспечивающие проведение таких проверок через определенные промежутки времени, или в зависимости от конкретного случая, если периоды сбора нерегулярные.

Географическое распределение точек отбора проб и частота отбора проб должны гарантировать такую репрезентативность результатов анализа, насколько это возможно для рассматриваемого района.

3. Планы отбора проб для контроля микробиологического качества живых двустворчатых моллюсков должны особо учитывать:

- (a) возможные колебания в загрязнении фекалиями,
- и
- (b) параметры, на которые ссылаются в пункте 6 Части А.

4. Планы отбора проб для контроля наличия токсинобразующего планктона в водах производственного района и района повторной высадки и биотоксинов в живых двустворчатых моллюсках должны особо учитывать возможные колебания в наличии планктона, содержащего морские биотоксины. Отбор проб должен включать:

- (a) периодический отбор проб для выявления изменений в составе планктона, содержащего токсины, и их географическое распределение. Интенсивный отбор проб должен следовать за результатами, предполагающими накопление токсинов в мясе моллюсков;
- (b) периодические пробы на токсичность из пораженного района с использованием тех моллюсков, которые более всего восприимчивы к загрязнению.

## ▼ C1

5. Частота отбора проб на анализ токсичности в моллюсках - как правило, еженедельно в течение тех периодов, когда разрешен сбор. Эта частота может быть уменьшена в определенных районах, или для определенных видов моллюсков, если оценка риска по встречаемости токсинов или фитопланктона предполагает очень низкий риск токсических эпизодов. Она должна быть увеличена там, где такая оценка предполагает, что еженедельный отбор проб недостаточен. Оценка риска должна периодически выноситься на рассмотрение для того, чтобы оценивать риск токсинов, возникающих в живых моллюсках из этих районов.

6. Когда становятся доступными знания о темпах аккумуляции токсинов для группы видов, обитающих в одном и том же районе, вид с самым высоким темпом можно использовать в качестве вида-индикатора. Это позволит осуществлять эксплуатацию всех видов в группе, если уровни токсинов в виде-индикаторе ниже регулируемых пределов.

Когда уровни токсинов в виде-индикаторе выше регулируемых пределов, сбор других видов разрешается только в том случае, если дальнейший анализ по другим видам покажет уровни токсинов ниже этих пределов.

7. В отношении мониторинга планктона, пробы должны быть репрезентативными для столба воды и предоставлять информацию о присутствии токсичных видов, а также о тенденциях в популяции. Если выявляются какие-либо изменения в токсичных популяциях, которые могут привести к аккумуляции токсинов, частота отбора проб моллюсков должна быть увеличена или должно вводиться предупредительное закрытие районов до получения результатов исследования токсинов.

8. Планы отбора проб для контроля наличия химических загрязнителей должны давать возможность выявления любого превышения уровней, установленных Регламентом Комиссии (ЕС) No. 466/2001 (<sup>1</sup>).

### *С. РЕШЕНИЯ ПОСЛЕ МОНИТОРИНГА*

1. Если результаты отбора проб показывают, что гигиенические стандарты для моллюсков превышены, или что может быть нанесен другим образом риск здоровью человека, компетентный орган должен закрыть район, предотвращая сбор живых двустворчатых моллюсков. Однако, компетентный орган может повторно классифицировать производственный район, отнеся его к Классу В или С, если этот район отвечает соответствующим требованиям, изложенным в Части А, и не вызывает других рисков для здоровья человека.

2. Компетентный орган может вновь открыть закрытый производственный район только в том случае, если гигиенические нормы для моллюсков вновь соответствуют законодательству Сообщества. Если компетентный орган закрывает производственный район из-за присутствия планктона или чрезмерных уровней токсинов в моллюсках, для его повторного открытия необходимо получить не менее двух последовательных результатов ниже регулируемого предела с интервалом между ними не менее 48 часов.

Компетентный орган может учесть информацию по тенденциям фитопланктона, принимая это решение. Когда имеются убедительные данные по динамике токсичности для определенного района, и при условии, что имеются последние данные по тенденциям снижения токсичности, компетентный орган может принять решение о повторном открытии района при результатах ниже регулируемого предела, полученных из одного единственного отбора проб.

### *Д. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО МОНИТОРИНГУ*

1. Компетентный орган должен осуществлять мониторинг классифицированных производственных районов, в которых он запретил добычу двустворчатых моллюсков, или определил специальные условия, чтобы гарантировать, что вредная для здоровья человека продукция не попадет на рынок.

2. В дополнение к мониторингу районов повторной высадки или производственных районов, на которые ссылаются в пункте 1 Части В, необходимо создать систему контроля, включающую лабораторные анализы для подтверждения выполнения участниками хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов требований к конечному продукту на всех стадиях производства, переработки и транспортировки. Эта система контроля, в частности, должна подтверждать, что уровни морских биотоксинов и загрязнителей не превышают пределы безопасности и что микробиологическое качество моллюсков не представляет опасности для здоровья человека.

### *Е. РЕГИСТРАЦИЯ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ*

Компетентный орган должен:

- a) создать и постоянно обновлять список одобренных производственных районов и районов повторной высадки, с подробной информацией об их местоположении и

---

(<sup>1</sup>) OJ L 77, 16.3.2001, p. 1. Регламент с последними поправками Регламентом (ЕС) No 655/2004 (OJ L 104, 8.4.2004, p. 48).



границах, а также класс, по которому классифицируется район, в котором можно добывать моллюсков в соответствии с требованиями настоящего Приложения. Этот список должен быть передан заинтересованным сторонам, на которых распространяется данное Приложение, а именно: производителям, сборщикам и операторам очистительных центров и отгрузочных центров;

- b) незамедлительно информировать заинтересованные стороны, на которые распространяется настоящее Приложение, а именно: производителей, сборщиков и операторов очистительных центров и отгрузочных центров, обо всех изменениях местоположения, границ или класса производственного района или его закрытии, несмотря на то, является ли это временным закрытием или окончательным;

и

- c) действовать быстро, когда контроль, предписанный настоящим Приложением, свидетельствует о том, что производственный район должен быть закрыт или повторно классифицирован, или может быть открыт вновь.

## Ф. СОБСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ УЧАСТНИКОВ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СФЕРЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Для принятия решения о классификации, открытии или закрытии производственных районов компетентный орган может принимать во внимание результаты проверок, которые выполнили участники хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов или организации, представляющие участников хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов. В таком случае, компетентный орган должен назначить лабораторию, выполняющую анализы, и, если необходимо, отбор проб и анализ должны выполняться в соответствии с протоколом, который согласуют компетентный орган и участник хозяйственной деятельности в сфере пищевых продуктов или заинтересованная организация.

### ▼ M8

#### ГЛАВА III: ОФИЦИАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ, КАСАЮЩИЙСЯ МОРСКИХ ГРЕБЕШКОВ И ЖИВЫХ МОРСКИХ БРЮХОНОГИХ МОЛЛЮСКОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ФИЛЬТРАТОРАМИ, ДОБЫВАЕМЫХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ КЛАССИФИЦИРОВАННЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ РАЙОНОВ

Официальный контроль морских гребешков и живых морских брюхоногих моллюсков, которые не являются фильтраторами, добываемых за пределами классифицированных производственных районов, должен проводиться на рыбных аукционах, отгрузочных центрах и перерабатывающих предприятиях.

Такой официальный контроль должен проверять соответствие гигиеническим нормам для живых двустворчатых моллюсков, установленным в Приложении III, Раздел VII, Глава V, к Регламенту (ЕС) No. 853/2004, а также соответствие другим требованиям Приложения III, Раздел VII, Глава IX к упомянутому Регламенту.

**▼ C1**

**РЫБНАЯ ПРОДУКЦИЯ**

**ГЛАВА I: ОФИЦИАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ ПРОИЗВОДСТВА И РАЗМЕЩЕНИЯ НА РЫНКЕ**

1. Официальный контроль производства и размещения на рынке продуктов рыболовства должен включать, в частности:

- a) регулярную проверку гигиенических условий выгрузки и первой продажи;
- b) инспектирование через определенные промежутки времени судов и предприятий на суше, включая рыбные аукционы и оптовые рынки, чтобы, в частности, контролировать:

- (i) где уместно, по-прежнему ли выполняются условия для получения одобрения,
- (ii) правильно ли обрабатывается рыбная продукция,
- (iii) соответствие требованиям к гигиене и температуре,

и

- (iv) чистоту предприятий, включая суда, их производственные мощности и оборудование, соблюдение гигиены персоналом;

и

- (c) проверки условий хранения и транспортировки.

2. Однако, в соответствии с пунктом 3, официальный контроль судов:

- (a) может проводиться, когда суда заходят в порт Государства-члена;

(b) касается всех судов, выгружающих рыбную продукцию в портах Сообщества, вне зависимости от флага;

и

(c), если компетентный орган Государства-члена, под флагом которого ходит судно, осуществляет официальный контроль, при необходимости может проводиться в то время, когда судно находится в море или когда оно в порту другого Государства-члена или третьей страны.

3.(a) Если инспектирование рыбоперерабатывающего или морозильного судна, которое ходит под флагом Государства-члена, выполняется с целью получения одобрения судна, компетентный орган Государства-члена, под флагом которого ходит судно, должен проводить инспектирование таким образом, чтобы соблюдать требования Статьи 3, в частности, сроки, приведенные в Статье 3(2). Если необходимо, упомянутый компетентный орган может инспектировать судно, когда оно находится в море, или когда оно в порту другого Государства-члена или третьей страны.

(b) Когда компетентный орган Государства-члена, под флагом которого ходит судно, выдал судну условное одобрение в соответствии со Статьей 3, упомянутый компетентный орган может уполномочить компетентный орган:

- (i) другого Государства-члена,

или

- (ii) третьей страны, которая включена в список третьих стран, из которых разрешен импорт рыбной продукции, составленный в соответствии со Статьей 11, выполнять последующий контроль судна с целью выдачи полного одобрения или продления условного одобрения в соответствии со Статьей 3(1)(b), или рассматривать утверждение в соответствии со Статьей 3(4). Если необходимо, упомянутый компетентный орган может инспектировать судно, когда оно находится в море или когда оно в порту другого Государства-члена или третьей страны.

4. Когда компетентный орган Государства-члена уполномочивает компетентный орган другого Государства-члена или третьей страны проводить инспектирование от своего имени в соответствии с пунктом 3, эти два компетентных органа должны согласовать условия, которыми следует руководствоваться при проведении таких проверок.

Эти условия должны, в частности, гарантировать, чтобы компетентный орган Государства-члена, под флагом которого ходит судно, незамедлительно получал отчеты о результатах проверок и любом подозрении на несоблюдение требований для того, чтобы дать возможность принять необходимые меры.

## ГЛАВА II: ОФИЦИАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ ПРОДУКТОВ РЫБОЛОВСТВА

Официальный контроль продуктов рыболовства, по крайней мере, должен включать нижеследующие элементы:

### А. ОРГАНОЛЕПТИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Выборочные органолептические проверки должны проводиться на всех стадиях производства, переработки и транспортировки. Одной из целей этих проверок является подтверждение соответствия критериям свежести, установленным в соответствии с законодательством Сообщества. В частности, это включает подтверждение, на всех стадиях производства, переработки и транспортировки, что рыбная продукция, по крайней мере, превышает базисные линии критериев свежести, установленные в соответствии с законодательством Сообщества.

### В. ИНДИКАТОРЫ СВЕЖЕСТИ

Когда органолептическая проверка выявляет какие-либо сомнения в отношении свежести рыбной продукции, можно отобрать пробы и выполнить лабораторные исследования с целью определения уровней общих летучих оснований азота (TVB-N) и триметиламина азота (TMA-N).

Компетентный орган должен пользоваться критериями, установленными согласно законодательству Сообщества. Когда органолептическая проверка дает основания подозревать другие условия, которые могут влиять на здоровье человека, необходимо выполнить отбор соответствующих проб для целей контроля.

### С. ГИСТАМИН

Выборочное тестирование на гистамин должно выполняться для проверки соответствия допустимым уровням, установленным согласно законодательству Сообщества.

### Д. ОСТАТКИ И ЗАГРЯЗНИТЕЛИ

Мероприятия по мониторингу должны определяться для контроля уровней остатков и загрязнителей в соответствии с законодательством Сообщества.

## Е. МИКРОБИОЛОГИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ

При необходимости, микробиологические проверки должны проводиться согласно соответствующим правилам и критериям, установленным законодательством Сообщества.

## Ф. ПАРАЗИТЫ

Выборочная проверка должна осуществляться для подтверждения соответствия законодательству Сообщества по паразитам.

### ▼ M6

## Г. ЯДОВИТАЯ ПРОДУКЦИЯ РЫБОЛОВСТВА

Должны проводиться проверки для обеспечения того, чтобы:

1. продукты рыболовства, получаемые из ядовитой рыбы следующих семейств, не размещались на рынке: *Tetraodontidae*, *Molidae*, *Diodontidae* и *Canthigasteridae*;

и

2. свежие, приготовленные и переработанные продукты рыболовства, принадлежащие к семейству *Gempylidae*, в частности, рувета (*Ruvettus pretiosus*) и эсколар (*Lepidocybium flavobrunneum*), могут быть размещены на рынке только в обернутом/упакованном виде. Они должны иметь соответствующую маркировку, предоставляющую информацию потребителю о способах подготовки/приготовления и о риске, связанном с присутствием веществ с нежелательными желудочно-кишечными эффектами. На этикетке должны быть указаны научные названия продуктов рыболовства и общеупотребительные названия;

3. продукты рыболовства, содержащие биотоксины, такие как сигуатера (*ciguatera*) или другие токсины, опасные для здоровья человека, не размещаются на рынке. Однако продукты рыболовства, получаемые из двустворчатых моллюсков, иглокожих, оболочников и морских брюхоногих моллюсков, можно размещать на рынке, если они изготовлены в соответствии с Разделом VII Приложения III к Регламенту (ЕС) No 853/2004 и соответствуют стандартам, установленным в Главе V, пункт 2, упомянутого Раздела.

### ▼ C1

## ГЛАВА III: РЕШЕНИЯ ПОСЛЕ КОНТРОЛЯ

Продукты рыболовства должны быть заявлены как непригодные для потребления людьми в пищу, если:

1. органолептические, химические, физические или микробиологические испытания или проверки на наличие паразитов показали, что они не отвечают соответствующему законодательству Сообщества;

2. в своих съедобных частях они содержат загрязнители или остатки, превышающие пределы, установленные в законодательстве Сообщества, или они находятся на таких уровнях, при которых рассчитанное потребление с пищей превысит их допустимое ежедневное или еженедельное поступление в организм человека;

3. они получены из:

- (i) ядовитой рыбы,
- (ii) продуктов рыболовства, не отвечающих требованиям части G, пункт 2, Глава II, в отношении биотоксинов,  
или
- (iii) двустворчатых моллюсков, иглокожих, оболочников или морских брюхоногих моллюсков, содержащих морские биотоксины в общих количествах, превышающих пределы, на которые ссылаются в Регламенте 853/2004;

4. компетентный орган считает, что они могут представлять риск для здоровья человека или животных, или по какой-либо другой причине не подходят для потребления человеком в пищу.

#### ***ПРИЛОЖЕНИЕ V***

#### **ПРЕДПРИЯТИЯ, НА КОТОРЫЕ НЕ РАСПРОСТАНЯЕТСЯ ТРЕБОВАНИЕ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ В СПИСОК, УСТАНОВЛЕННОЕ СТАТЬЕЙ 12(1)**

Нижеследующие предприятия третьих стран не нужно включать в списки, составляемые и обновляемые в соответствии со Статьей 12(4):
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- 1. предприятия, обрабатывающие продукцию животного происхождения, для которой Приложение III к Регламент (ЕС) No. 853/2004 не устанавливает требований;
- 2. предприятия, производящие только первичную продукцию;
- 3. предприятия, выполняющие только транспортные операции;
- 4. предприятия, осуществляющие только хранение продукции животного происхождения, не требующей контролируемого температурного режима хранения.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ VI**

### **ТРЕБОВАНИЯ К СЕРТИФИКАТАМ, СОПРОВОЖДАЮЩИМ ИМПОРТ**

1. Представитель компетентного органа третьей страны отправления, выдающий сертификат для сопровождения партии продукции животного происхождения, предназначенной для Сообщества, должен подписать сертификат и гарантировать, что на нем стоит официальная печать. Это требование распространяется на каждый лист сертификата, если он состоит более чем из одного листа. В отношении рыбообрабатывающего судна, компетентный орган может уполномочить капитана или другое лицо командного состава судна подписывать сертификат.

#### **▼M4**

2. Сертификаты должны быть составлены, по крайней мере, на официальном языке или языках Государства-члена назначения и языках Государства-члена, в котором осуществляется пограничный контроль, или должны сопровождаться заверенным переводом на этот язык или языки. Однако Государство-член может дать согласие на использование официального языка Сообщества вместо своего собственного.

#### **▼C1**

3. Оригинальный вариант сертификата должен сопровождать партии груза на въезде в Сообщество.

4. Сертификаты должны состоять:

(a) из одного листа бумаги;

или

(b) из двух или более страниц, которые являются частью неотъемлемого и неделимого листа бумаги;

или

(c) из ряда страниц, нумерация которых показывает конкретную страницу из общего числа страниц (например, “ страница 2 из четырех страниц “).

5. Каждый сертификат должен иметь свой единственный идентификационный номер. Если сертификат состоит из ряда страниц, на каждой странице должен быть указан этот номер.

6. Сертификат должен выдаваться до того, как груз, к которому он относится, покидает контроль компетентного органа третьей страны отправления.